

---

1.	SAFETY INSTRUCTIONS .....	4
2.	COMPONENT IDENTIFICATION .....	6
3.	BATTERY CONNECTIONS (where equipped) .....	8
4.	PRE-OPERATION CHECK .....	10
5.	STARTING THE ENGINE .....	16
6.	OPERATION .....	20
7.	STOPPING THE ENGINE .....	22
8.	MAINTENANCE .....	24
9.	REMOTE CONTROL CABLE .....	38
10.	TRANSPORTING/STORAGE .....	40
11.	TROUBLESHOOTING .....	42
12.	SPECIFICATIONS .....	44

1.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	5
2.	IDENTIFICATION DES PIÈCES CONSTITUTIVES .....	7
3.	BRANCHEMENTS DE BATTERIE (pour modèle équipé) .....	9
4.	CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION .....	11
5.	MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR .....	17
6.	UTILISATION DU MOTEUR .....	21
7.	ARRÊT DU MOTEUR .....	23
8.	ENTRETIEN .....	25
9.	CÂBLE DE COMMANDE À DISTANCE .....	39
10.	TRANSPORT/REMISAGE .....	41
11.	DÉPISTAGE DES PANNES .....	43
12.	CARACTÉRISTIQUES .....	44

---

Thank you for purchasing a Honda engine.


This manual covers the operation and maintenance of GXV270 engines. All information in this publication is based on the latest product information available at the time of approval for printing.

Honda Motor Co., Ltd. reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation.

No part of this publication may be reproduced without written permission.

This manual should be considered a permanent part of the engine and should remain with the engine when it is sold.


Pay special attention to statements preceded by the following word:

 **WARNING** Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life if instructions are not followed.

**CAUTION:** Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

**NOTE:** Gives helpful information.

If a problem should arise, or if you have any questions about the engine, consult an authorized Honda dealer.

 **WARNING** Honda engines are designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand the Owner's Manual before operating the engine. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

---

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un moteur Honda.


Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien des moteurs GXV270. Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données concernant le produit disponibles au moment de la mise sous presse.

La Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans préavis et sans aucune obligation de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans une autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du moteur et doit l'accompagner en cas de vente.


Attachez une importance particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

** ATTENTION** Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voire un danger mortel, si les instructions ne sont pas suivies.

**PRÉCAUTION:** Signale une possibilité de blessure corporelle ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE: Fournit des informations utiles.

En cas de problème, ou pour toute question concernant le moteur, veuillez vous adresser à un revendeur Honda autorisé.

** ATTENTION** Les moteurs Honda sont conçus pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions. Avant d'utiliser ce moteur, veuillez lire et assimiler le contenu de ce manuel. À défaut, vous vous exposeriez à des blessures et l'équipement pourrait être endommagé.

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

---

## WARNING

To ensure safe operation —

- To prevent fire hazards and to provide adequate ventilation, keep the engine at least 3 ft away from buildings and other equipment during operation.
- Do not place flammable objects such as gasoline, matches, etc., close to the engine while it is running.
- Refuel in a well ventilated area with the engine stopped. Gasoline is flammable and explosive under certain conditions.
- Do not overfill the tank. There should be no fuel in the filler neck. Make sure that the filler cap is closed securely.
- If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting.
- A spark arrester is provided as an optional part for this engine. It is illegal in some areas to operate an engine without a spark arrester. Check local laws and regulations before operating.
- Do not smoke or allow flames or sparks where the engine is refueled or where gasoline is stored.
- Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas. Avoid inhalation of exhaust gases. Never run the engine in a closed garage or confined area.
- Operate the engine on a level surface. If the engine is tilted, fuel spillage may result.
- Nothing should be placed on the engine. It will cause fire hazards.

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

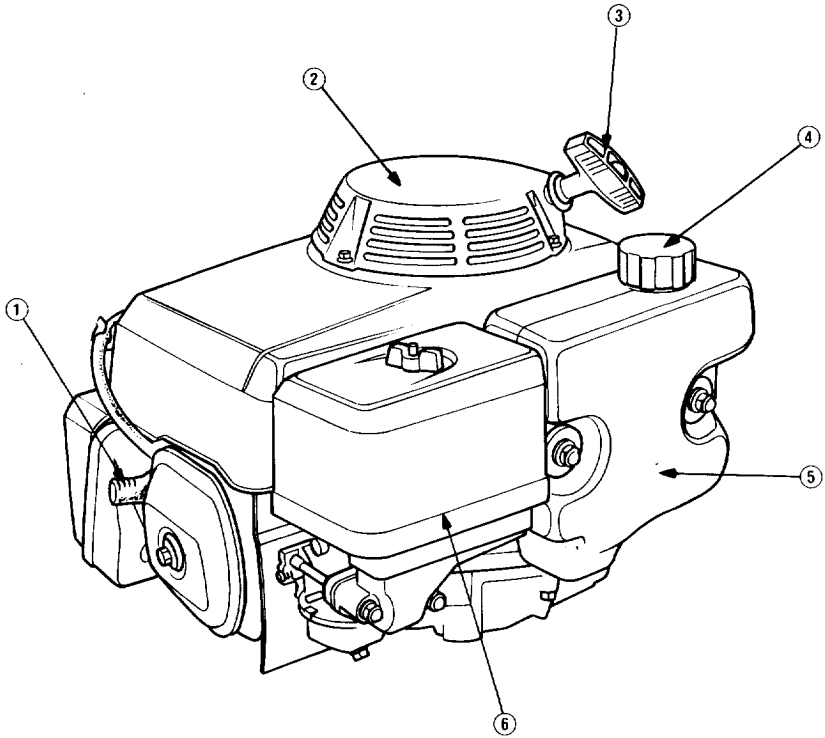
## ATTENTION

Pour la sécurité d'utilisation—

- Pour éviter tout risque d'incendie et pour obtenir une ventilation adéquate, placer le moteur à au moins 1 m des bâtiments ou des autres équipements pendant son utilisation.
- Ne pas placer d'objets inflammables tels que essence, allumettes, etc., près du moteur lorsqu'il est en marche.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. L'essence est inflammable et peut exploser sous certaines conditions.
- Ne pas trop remplir le réservoir. Il ne doit pas y avoir de carburant dans la tubulure de remplissage. S'assurer de bien refermer le bouchon de remplissage.
- Si du carburant est renversé, s'assurer de bien sécher la surface avant le démarrage.
- Un pare-étincelles est prévu comme pièce en option pour ce moteur. Il est illégal dans certaines régions de faire fonctionner un moteur sans pare-étincelles. Vérifier les lois et règlements locaux avant la mise en marche.
- Ne pas fumer ou laisser des flammes ou étincelles se produire à proximité de l'endroit où l'on fait le plein du moteur ou là où l'essence est stockée.
- L'échappement contient du monoxyde de carbone (gaz toxique). Éviter toute inhalation des gaz d'échappement. Ne jamais faire fonctionner le moteur dans un garage fermé ou dans un endroit clos.
- Faire fonctionner le moteur sur une surface horizontale. S'il était incliné, du carburant risquerait d'être renversé.
- Ne rien placer sur le moteur. Cela entraînerait des risques d'incendie.

## 2. COMPONENT IDENTIFICATION

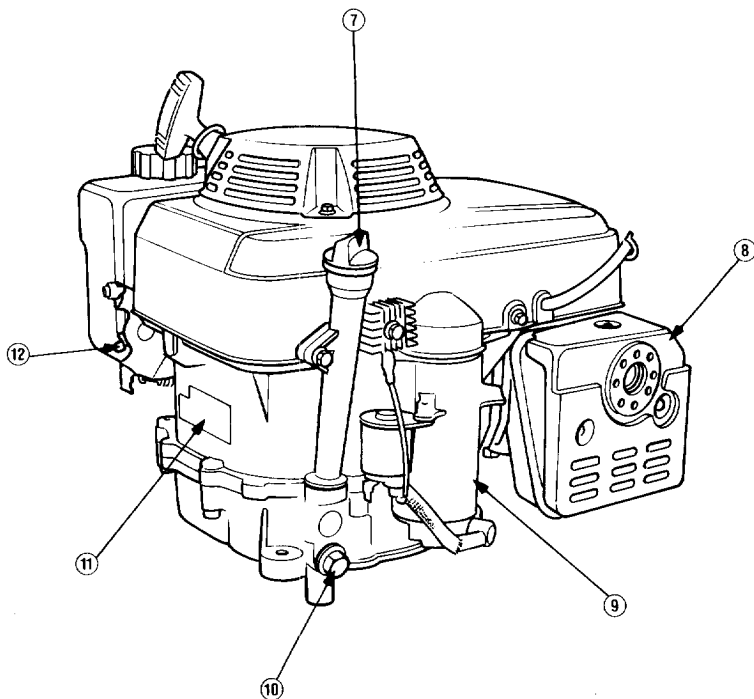
---



- |                     |  |
|---------------------|--|
| (1) Spark plug      | (8) Muffler                              |
| (2) Recoil starter  | (9) Electric starter<br>(where equipped) |
| (3) Starter grip    | (10) Oil drain plug                      |
| (4) Fuel filler cap | (11) Serial number and engine type       |
| (5) Fuel tank       | (12) Control lever                       |
| (6) Air cleaner     |  |
| (7) Oil filler cap  |  |

## 2. IDENTIFICATION DES PIÈCES CONSTITUTIVES

---



- |   |   |
|---|---|
| (1) Bougie d'allumage                     | (8) Silencieux                                |
| (2) Démarreur à réenroulement automatique | (9) Démarreur électrique (pour modèle équipé) |
| (3) Poignée de lancement                  | (10) Boulon de vidange d'huile                |
| (4) Bouchon de remplissage de carburant   | (11) Numéro de série et type de moteur        |
| (5) Réservoir de carburant                | (12) Levier de commande                       |
| (6) Filtre à air                          |   |
| (7) Bouchon de remplissage d'huile        |   |

### 3. BATTERY CONNECTIONS (where equipped)

---

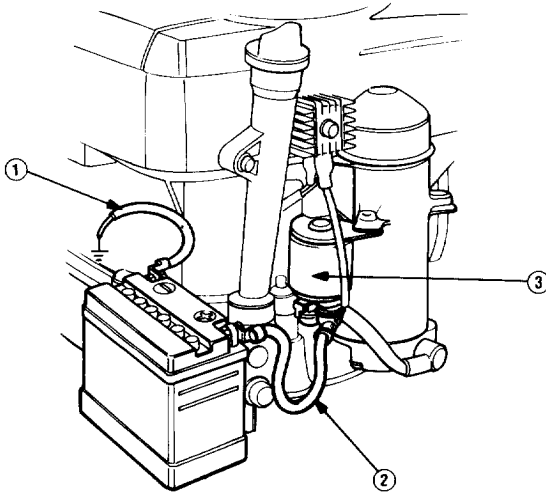
Use a 12 volt battery with an ampere-hour rating of at least 18 Ah.

Connect the battery positive (+) cable to the starter solenoid terminal, as shown.

Connect the battery negative (-) cable to an engine mounting bolt, frame bolt, or other good engine ground connection.

Check the battery cable connections to be sure the cables are tightened and free of corrosion. Remove any corrosion, and coat the terminals and cable ends with grease.

- (1) NEGATIVE (-) BATTERY CABLE
- (2) POSITIVE (+) BATTERY CABLE
- (3) STARTER SOLENOID



**WARNING** Batteries produce explosive gases. Keep sparks, flames, and cigarettes away. Always shield the eyes when working near batteries.

**CAUTION:** Do not connect the battery in reverse polarity, as this will short circuit the battery charging system.



### **3. BRANCHEMENT DE BATTERIE (pour modèle équipé)**

---

Utiliser une batterie de 12 V avec une capacité ampère-heure d'au moins 18 Ah.

Raccorder le câble positif de la batterie (+) à la borne de solénoïde de démarreur, comme indiqué.

Raccorder le câble négatif de la batterie (-) au boulon de montage de moteur, boulon de cadre ou autre connexion de masse du moteur.

S'assurer que les connexions de câble de batterie sont bien serrées et qu'il n'y a pas de trace de corrosion. Éliminer toute trace de corrosion et enduire les bornes et les extrémités de câble avec de la graisse.

- (1) CÂBLE NÉGATIF DE BATTERIE (-)
- (2) CÂBLE POSITIF DE BATTERIE (+)
- (3) SOLÉNOÏDE DE DÉMARREUR



**ATTENTION** Les batteries produisent des gaz explosifs. Ne pas approcher d'étincelles, de flammes et de cigarettes. Toujours se protéger les yeux lorsque l'on travaille près d'une batterie.

**PRÉCAUTION:** Ne pas inverser la connexion de la polarité de la batterie car cela provoquerait un court-circuit du système de charge de la batterie.

# 4. PRE-OPERATION CHECK

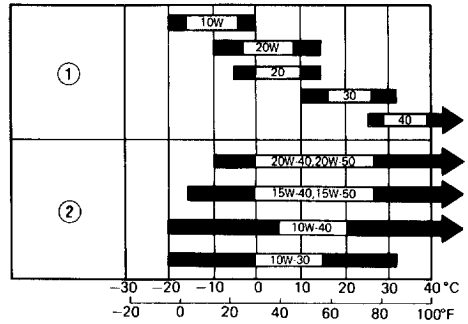
## 1. OIL LEVEL

### CAUTION:

- Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. Non-detergent or vegetable oils are not recommended.
- Be sure to check the engine on a level surface with the engine stopped.

Use Honda 4-stroke oil, or an equivalent high detergent, premium quality motor oil certified to meet or exceed U.S. automobile manufacturer's requirements for Service Classification SE or SF (Motor oils classified SE or SF will show this designation on the container.)

SAE 10W-40 is recommended for general, all-temperature use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.

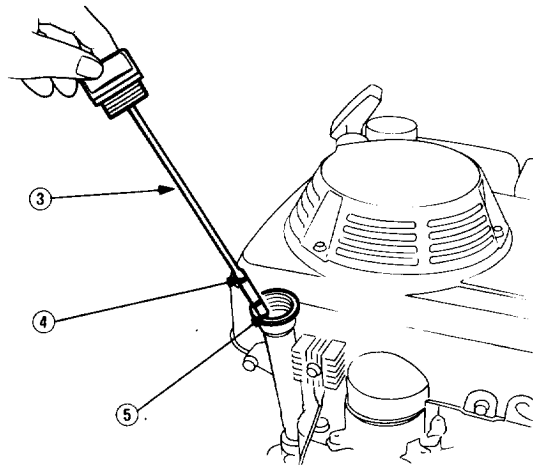


- (1) SF OR SF SINGLE VISCOSITY
- (2) SE OR SF MULTI-VISCOSITY

1. Remove the oil filler cap and wipe the dipstick clean.
2. Insert the dipstick into the oil filler neck, but do not screw it in.
3. If the level is low, fill to the top of the oil filler neck with the recommended oil.

**CAUTION:** Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage.

- (3) DIPSTICK
- (4) UPPER OIL LEVEL
- (5) LOWER LEVEL



## 4. CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION

---

### 1. NIVEAU D'HUILE

#### **PRÉCAUTION:**

- **L'huile du moteur est un facteur majeur affectant les performances du moteur et sa durée de service. Des huiles végétales ou non-détergentes ne sont pas recommandées.**
- **S'assurer de vérifier le moteur placé sur une surface horizontale, le moteur étant arrêté.**

Utiliser de l'huile 4-temps Honda ou une huile moteur de qualité supérieure, détergente équivalente certifiée pour correspondre ou dépasser les exigences des fabricants d'automobiles américains pour la classification de Service SE ou SF. (Les huiles moteur classifiées SE ou SF porteront cette inscription sur le récipient.) La SAE 10W-40 est recommandée pour une utilisation générale à toutes les températures. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne de votre région est compris dans la gamme indiqué.

- (1) VISCOSITÉ SIMPLE SE OU SF
- (2) VISCOSITÉ MULTIPLE SE OU SF

1. Déposer le bouchon de remplissage d'huile et essuyer la jauge de niveau.
2. Introduire la jauge de niveau dans le col de remplissage d'huile mais ne pas la visser.
3. Si le niveau est bas, faire l'appoint jusqu'au haut du col de remplissage d'huile avec de l'huile recommandée.

**PRÉCAUTION: Le fait de faire marcher le moteur avec une quantité d'huile insuffisante peut entraîner de sérieux dommages au moteur.**

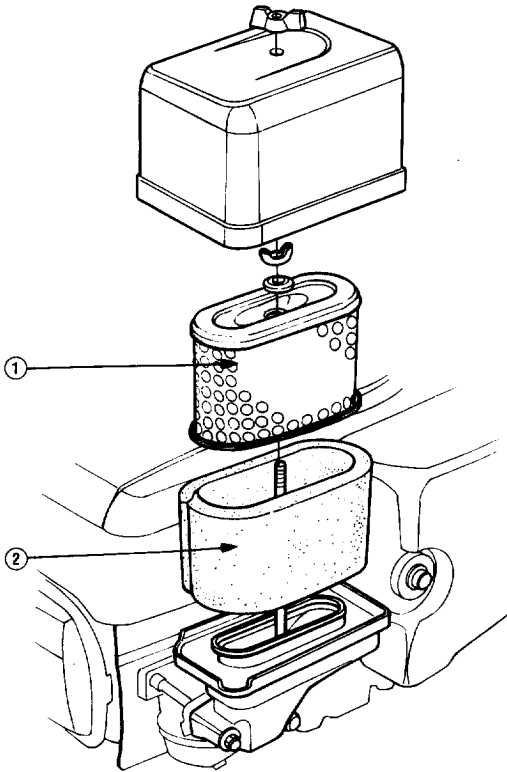
- (3) REGLETTE DE NIVEAU
- (4) NIVEAU SUPÉRIEUR
- (5) NIVEAU INFÉRIEUR

---

## 2. AIR CLEANER

Check the air cleaner elements for dirt or obstruction of elements.  
Clean or replace the elements if necessary. (P.28)

- (1) PAPER ELEMENT
- (2) FORM ELEMENT



---

## **2. FILTRE À AIR**

Vérifier si les éléments du filtre à air sont sales ou s'ils sont obstrués.  
Nettoyer ou remplacer les éléments si nécessaire (P. 29)

- (1) ÉLÉMENT EN PAPIER
- (2) ÉLÉMENT EN MOUSSE

---

## 4. FUEL

Use automotive gasoline with a research octane number of 91 or higher (unleaded is preferred to minimize combustion chamber deposits).

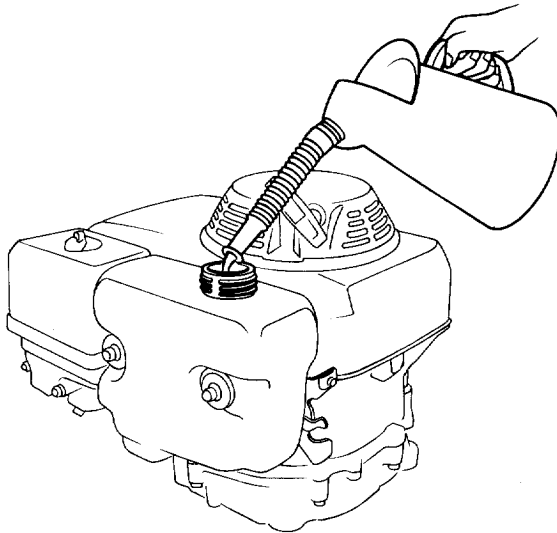
Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline. Avoid getting dirt, dust or water in the fuel tank.

**CAUTION:** Gasoline substitutes are not recommended; they may be harmful to the fuel system components.

**WARNING**

- Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Refuel in a well ventilated area with the engine stopped.
- Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.
- Do not overfill the tank and make sure the filler cap is securely closed after refueling.
- Be careful not to spill fuel when refueling. Fuel vapor or spilled fuel may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.

Fuel tank capacity: 2.0 lit. (0.53 US gal, 0.44 Imp gal)



---

#### 4. CARBURANT

Utiliser de l'essence pour automobile avec un indice d'octane recherche de 91 ou supérieur (de l'essence sans plomb est préférable afin de réduire les dépôts de la chambre à combustion).

Ne jamais utiliser un mélange huile/essence ou de l'essence souillée. Éviter que de la saleté, de la poussière ou de l'eau ne pénètre dans le réservoir de carburant.

**PRÉCAUTION:** Des substituts d'essence ne sont pas recommandés; ils peuvent être nuisibles aux composants du circuit de carburant.

#### ATTENTION

- L'essence est une substance extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté.
- Ne pas fumer ou autoriser de flammes ou d'étincelles à proximité du moteur lorsqu'on fait le plein ou près de l'endroit de stockage d'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir et s'assurer que le bouchon de remplissage est bien refermé après le remplissage.
- Veiller à ne pas renverser de carburant lorsqu'on fait le plein. Les vapeurs d'essence ou l'essence répandue risquent de s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer qu'elle a séché avant de mettre le moteur en marche.

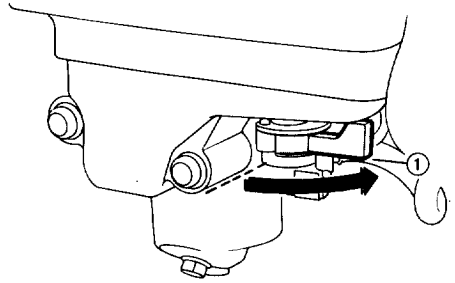
Capacité du réservoir de carburant: 2,0 litres

## 5. STARTING THE ENGINE

---

1. Turn the fuel valve ON.

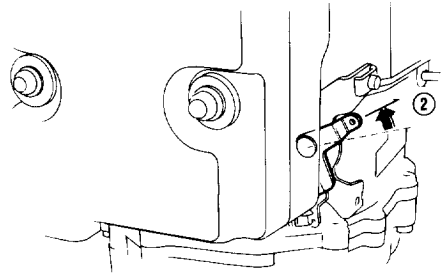
(1) ON



2. Move the control lever to CHOKE.

**NOTE:** If the engine is warm or the air temperature is high, open the choke lever as soon as the engine starts.

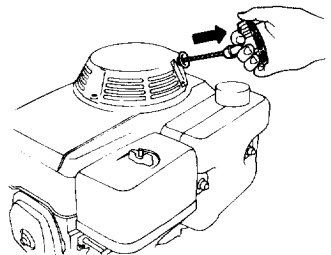
(2) CHOKE



3. With recoil starter

Pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull briskly.

**CAUTION:** Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.





## 5. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

---

1. Ouvrir le robinet de carburant.

(1) ON (Ouvert)

2. Déplacer le levier de contrôle sur la position CHOKE

NOTE: Si le moteur est chaud ou si la température de l'air est élevée, ouvrir le levier de starter dès le démarrage du moteur.

(2) CHOKE

3. Avec le démarreur à réenroulement automatique tirer sur la poignée du démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir, puis la tirer d'un coup sec.

**PRECAUTION: Ne pas laisser la poignée du démarreur revenir brusquement contre le moteur. La ramener doucement pour éviter d'endommager le démarreur.**

- 
- With starter motor:

Turn the engine switch to START and hold it there until the engine starts. Do not use the electric starter for more than 5 seconds at a time. If the engine fails to start, release the switch and wait 10 seconds before operating the starter again.

- 
- Avec le démarreur:

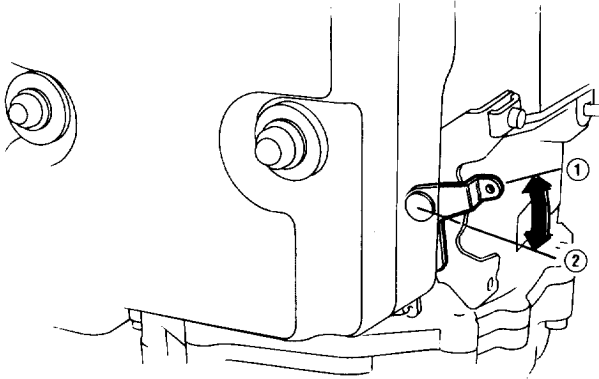
Placer l'interrupteur du moteur sur la position START (démarrage) et le maintenir jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne pas utiliser le démarreur électrique pendant plus de 5 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas, relâcher l'interrupteur du moteur et attendre 10 secondes avant de recommencer.

## 6. OPERATION

---

When the engine warms up, move the control lever to FAST or SLOW.

- (1) FAST
- (2) SLOW



## 6. UTILISATION DU MOTEUR

---

Lorsque le moteur s'échauffe, déplacer le levier de contrôle sur la position FAST, ou SLOW.

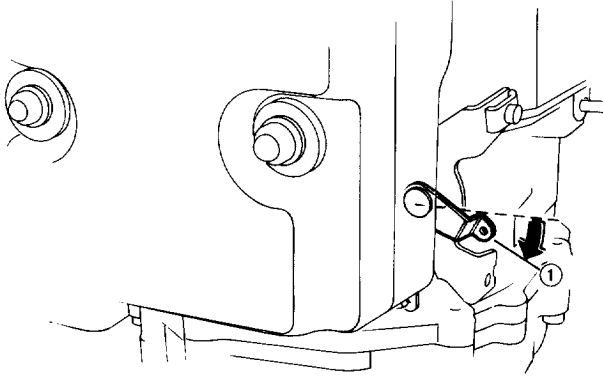
- (1) FAST (rapide)
- (2) SLOW (lent)

## 7. STOPPING THE ENGINE

---

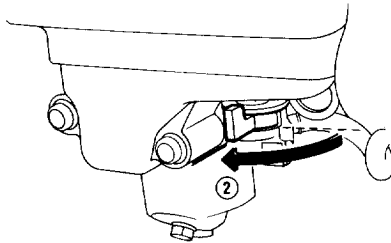
1. Move the control lever to STOP.

(1) STOP



2. Turn the fuel valve OFF

(2) OFF



## 7. ARRÊT DU MOTEUR

---

1. Déplacer le levier de contrôle sur la position STOP.

(1) STOP (arrêt)

2. Placer le robinet à essence sur la position OFF.

(2) OFF (fermé)

## 8. MAINTENANCE

The purpose of the maintenance schedule and adjustment is to keep the engine in the best operating condition. Inspect or service as scheduled in the table below.

**WARNING** Shut off the engine before performing any maintenance. If the engine must be run, make sure the area is well ventilated. The exhaust contains poisonous carbon monoxide gas.

**CAUTION:** Use only genuine HONDA parts or their equivalent. The use of replacement parts which are not of equivalent quality may damage the engine.

### Maintenance Schedule

REGULAR SERVICE PERIOD Performed at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each use	First month or 20 Hrs.	Every 3 months or 50 Hrs.	Every 6 months or 100 Hrs.	Every year or 300 Hrs.
ITEM						
Engine oil	Check level	○				
	Change		○		○	
Air cleaner	Check	○				
	Clean			○ (1)		
Sediment cup	Clean				○	
Spark plug	Clean — Readjust				○	
Spark arrester (optional part)	Clean				○	
Valve clearance	Check — Readjust					○ (2)
Fuel tank and strainer	Clean					○ (2)
Fuel line	Check (Replace if necessary)	Every 3 years (2)				

NOTE (1): Service more frequently when used in dusty areas.

(2): These items should be serviced by an authorized Honda dealer, unless the owner has the proper tools and is mechanically proficient. See the Honda Shop Manual.



## 8. ENTRETIEN

L'objet du programme d'entretien et des réglages est de maintenir le moteur dans les meilleures conditions de fonctionnement. Le contrôler ou l'entretenir conformément au programme du tableau ci-dessous.

**ATTENTION** Arrêter le moteur avant toute opération d'entretien. Si le moteur doit fonctionner, s'assurer que l'aire de travail est bien aérée. L'échappement contient du monoxyde de carbone, gaz toxique.

**PRÉCAUTION:** N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent. L'utilisation de pièce de rechange de qualité non équivalente peut se traduire par une détérioration du moteur.

### Programme d'entretien

PÉRIODE D'ENTRETIEN RÉGULIER Effectuer à tous les intervalles de mois ou heures d'utilisation indiqués, ce qui se présente en premier.		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Tous les ans ou 300 heures
ÉLÉMENT						
Huile moteur	Vérifier le niveau	○				
	Renouveler		○		○	
Filtre à air	Vérifier	○				
	Nettoyer			○ (1)		
Coupelle à sédiment	Nettoyer				○	
Bougie d'allumage	Nettoyer—Régler				○	
Pare-étincelles (pièce en option)	Nettoyer				○	
Jeu aux soupapes	Vérifier—Régler					○ (2)
Crépine et réservoir d'essence	Nettoyer					○ (2)
Conduite d'essence	Vérifier (Remplacer si nécessaire)	Tous les 3 ans (2)				

NOTE (1): Entretenir plus fréquemment en cas d'utilisation dans des endroits poussiéreux.

(2): Ces éléments doivent être entretenus par un revendeur Honda autorisé, à moins que l'utilisateur ne possède les outils appropriés et ne soit mécaniquement qualifié. Voir le Manuel d'Atelier Honda.

---

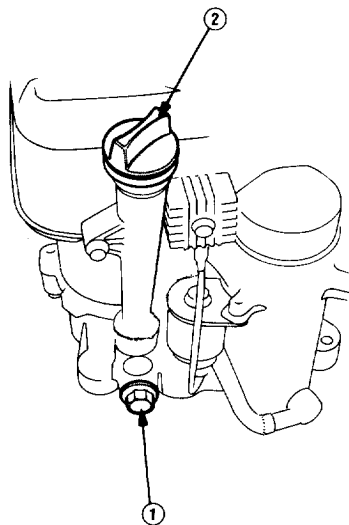
## 1. Changing oil

Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.

1. Remove the oil filler cap, and drain the oil.
2. Refill with the recommended oil (see page 10) and check the level.

OIL CAPACITY: 1.1 lit. (1.2 US qt, 1.0 Imp qt)

- (1) DRAIN PLUG
- (2) OIL FILLER CAP



---

## **1. Renouvellement de l'huile**

Vidanger l'huile alors que le moteur est encore chaud afin d'assurer un drainage rapide et complet.

1. Retirer le bouchon de remplissage de l'huile et vidanger l'huile.
2. Remplir avec de l'huile recommandée (voir page 11) et vérifier le niveau de l'huile.

**CAPACITÉ D'HUILE:** 1,1 litre

- (1) BOUCHON DE VIDANGE
- (2) BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE

## 2. Air cleaner service

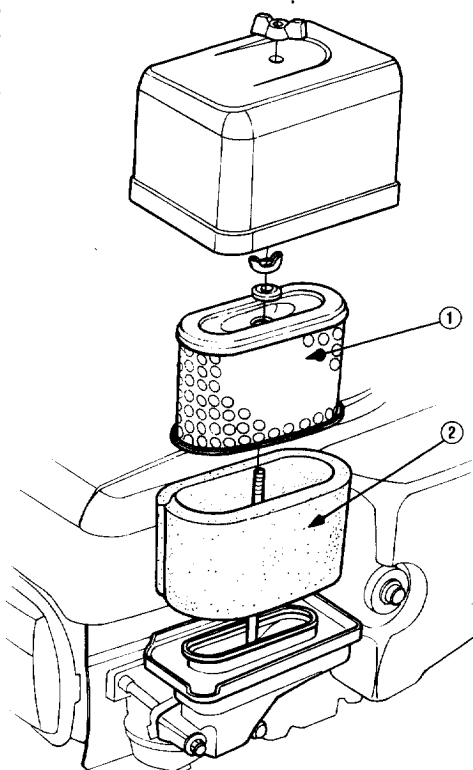
A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. Service more frequently when operating the engine in extremely dusty areas.

**WARNING** Never use gasoline or low flash point solvents for cleaning the air cleaner element. A fire or explosion could result.

**CAUTION:** Never run the engine without the air cleaner. Rapid engine wear will result.

1. Remove the wing nuts and the air cleaner cover. Remove the elements and separate them. Carefully check both elements for holes or tears and replace if damaged.
2. Foam element: Clean in warm soapy water, rinse and allow to dry thoroughly. Or clean in high flashpoint solvent and allow to dry. Dip the element in clean engine oil and squeeze out all the excess. The engine will smoke during initial start-up if too much oil is left in the foam.
3. Paper element: Tap the element lightly several times on a hard surface to remove excess dirt, or blow compressed air through the filter from the inside out. Never try to brush the dirt off; brushing will force dirt into the fibers. Clean in warm, soapy water and rinse. Dry using compressed air blown from the inside out, or shake the element and allow it to air dry thoroughly. (Or clean in high flashpoint solvent, remove immediately, and allow to dry.)

- (1) PAPER ELEMENT  
(2) FOAM ELEMENT



---

## 2. Entretien du filtre à air

Si le filtre à air est sale, le passage vers le carburateur sera restreint. Pour éviter tout mauvais fonctionnement du carburateur, nettoyer régulièrement le filtre à air. Le nettoyer plus fréquemment lorsque le moteur est utilisé dans des endroits extrêmement poussiéreux.

**ATTENTION** Ne jamais utiliser d'essence ou de solvant à point d'éclair élevé pour le nettoyage d'élément du filtre à air. Un incendie ou une explosion peut en résulter

**PRÉCAUTION:** Ne jamais faire marcher le moteur sans le filtre à air. L'usure du moteur s'en trouverait accélérée.

1. Déposer les écrous à oreilles et le couvercle du filtre à air. Retirer et séparer les éléments. Vérifier attentivement si les deux éléments ne sont pas déchirés ou troués; les remplacer s'ils sont endommagés.
2. Élément en mousse: Le nettoyer dans de l'eau savonneuse chaude, le rincer et le laisser sécher complètement. Ou, le nettoyer dans un solvant à point d'éclair élevé et le laisser sécher. Tremper l'élément dans de l'huile moteur propre et en exprimer tout l'excès. Le moteur fumera lors du démarrage initial si trop d'huile est restée sur la mousse.
3. Élément en papier: Tapoter légèrement l'élément plusieurs fois sur une surface dure pour éliminer la saleté en excès, ou utiliser de l'air comprimé à travers le filtre de l'intérieur vers l'extérieur. Ne jamais essayer d'enlever la saleté avec une brosse; le brossage forcera la saleté à l'intérieur des fibres.  
Nettoyer dans de l'eau savonneuse tiède et rincer. Sécher en faisant souffler de l'air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur ou secouer l'élément et le laisser sécher complètement à l'air. (Ou le nettoyer dans un solvant à point d'éclair élevé, le retirer immédiatement et le laisser sécher.)

- (1) ÉLÉMENT EN PAPIER
- (2) ÉLÉMENT EN MOUSSE

---

### 3. Spark plug service

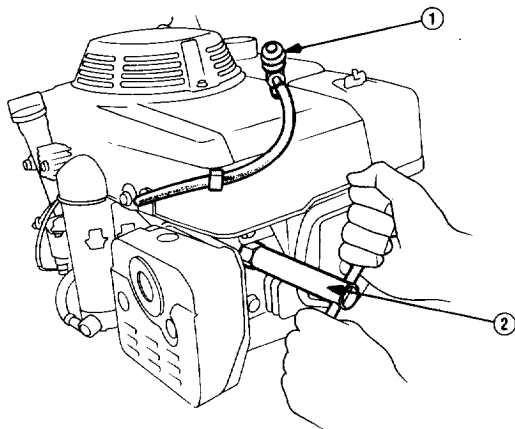
Recommended spark plug: BPR5ES (NGK)  
W16EPR-U (ND)

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Remove the spark plug cap and spark plug using a spark plug wrench.

**WARNING** If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.

- (1) SPARK PLUG CAP
- (2) SPARK PLUG WRENCH



2. Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.


---

### 3. Entretien de la bougie d'allumage

Bougie d'allumage recommandée: BPR5ES (NGK)  
W16EPR-U (ND)

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

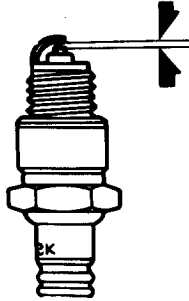
1. Déposer le capuchon de bougie d'allumage et la bougie à l'aide d'une clé à bougie.

 **ATTENTION** Si le moteur vient de fonctionner, le silencieux est très chaud. Faire attention à ne pas toucher le silencieux.

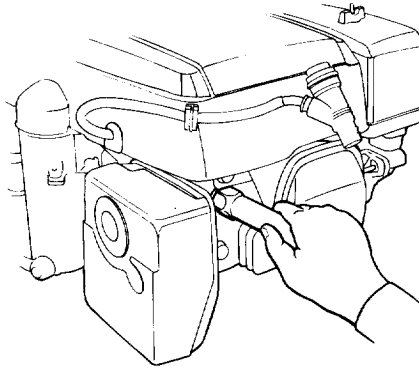
- (1) CAPUCHON DE BOUGIE D'ALLUMAGE
- (2) CLE A BOUGIE

2. Contrôler la bougie d'allumage à œil nu. Si son isolant est fêlé ou écaillé, jeter la bougie. Nettoyer la bougie d'allumage avec une brosse de fil métallique si elle doit être réutilisée.

- 
3. Measure the plug gap with a feeler gauge. The gap should be 0.7 – 0.8 mm (0.028 – 0.031 in). Correct as necessary by bending the side electrode.



4. Check the plug washer. Thread the plug in by hand to prevent cross-threading.



5. Tighten a new spark plug 1/ 2 turn with the wrench to compress the washer. If you are reusing a plug, it should only take 1/ 8 – 1/ 4 turn after the plug seats.

**CAUTION:**

The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened plug can become very hot and possibly damage the engine. Never use a spark plug with an improper heat range.



---

3. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur. L'écartement doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm. Le corriger si nécessaire en pliant l'électrode latérale.

4. Contrôler la rondelle de bougie. Visser la bougie à la main pour empêcher le foirage des filets.

5. Si la bougie est neuve, la serrer de 1/2 tour avec la clé pour comprimer la rondelle. Si elle a déjà été utilisée, 1/8 à 1/4 de tour devrait suffire après que la bougie vient en butée.

**PRÉCAUTION:**

**La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie mal serrée risque de devenir très chaude, ce qui peut entraîner une détérioration du moteur. Ne jamais utiliser une bougie d'allumage ayant une gamme thermique impropre.**

---

#### 4. Spark arrester maintenance (if optionally installed)

**CAUTION:** If the engine has been running, the muffler will be very hot. Allow it to cool before proceeding.

The spark arrester must be serviced every 6 months or 100 hours to maintain its efficiency.

1. Loosen the three 5 mm screws and remove the muffler protector.
2. Loosen the 8 mm nuts and remove the identification plate, muffler and gasket.
3. Remove the spark arrester from the muffler.

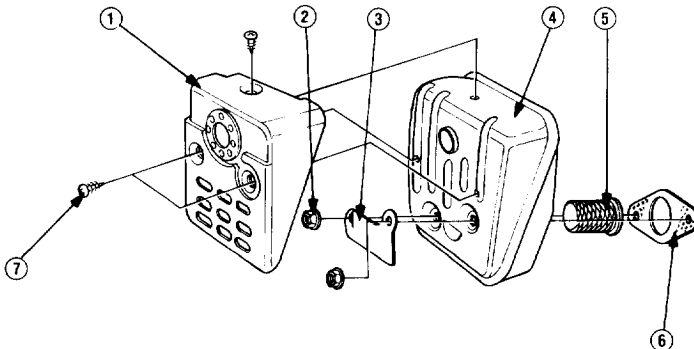
**CAUTION:** Be careful not to damage the spark arrester screen.

4. Check for carbon deposits around the exhaust port and the spark arrester, and clean if necessary.

**NOTE:** The spark arrester must be free of breaks and holes. Replace, if necessary.

5. Install the spark arrester and muffler in the reverse order of disassembly.

- (1) MUFFLER PROTECTOR
- (2) 8 mm NUT
- (3) IDENTIFICATION PLATE
- (4) MUFFLER
- (5) SPARK ARRESTER
- (6) GASKET
- (7) 5 mm SCREW



---

#### 4. Entretien du pare-étincelles (si cette pièce en option est installée)

**PRECAUTION: Si le moteur vient de fonctionner, le silencieux est très chaud. Le laisser refroidir avant de commencer.**

**Le pare-étincelles doit être entretenu tous les 6 mois ou 100 heures pour maintenir son efficacité.**

1. Desserrer les trois vis de 5 mm et déposer le protecteur du silencieux.
2. Desserrer les écrous de 8 mm et déposer la plaque d'identification, le silencieux et le joint.
3. Déposer le pare-étincelles du silencieux.

**PRECAUTION: Faire attention à ne pas endommager l'écran du pare-étincelles.**

4. Vérifier s'il y a des dépôts de carbone autour de l'orifice d'échappement et du pare-étincelles et procéder à un nettoyage si nécessaire.

**NOTE: Il ne doit pas y avoir de fissures ou de trous dans le pare-étincelles. Le remplacer si nécessaire.**

5. Reposer le pare-étincelles et le silencieux dans l'ordre inverse du démontage.

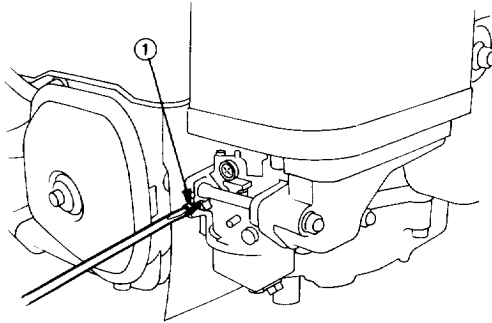
- (1) ROTECTEUR DE SILENCIEUX
- (2) ECROU DE 8 mm
- (3) PLAQUE D'IDENTIFICATION
- (4) SILENCIEUX
- (5) PARE-ETINCELLES
- (6) JOINT
- (7) VIS DE 5 mm

---

## 5. Adjusting carburetor screws

1. Start the engine and allow it to warm up to normal operating temperature.
2. Place the control lever in the SLOW position.
3. With the engine idling, turn the pilot screw in or out to the setting that produces the highest idle rpm. The correct setting will usually be approximately 1-3/4 turns out from the fully closed position.

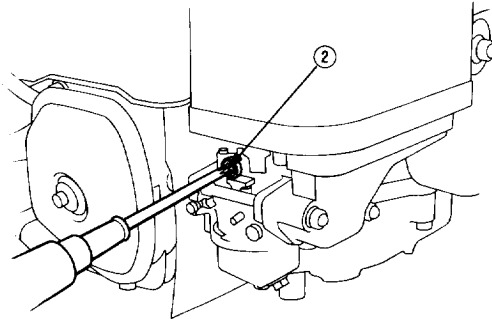
### (1) PILOT SCREW



4. After the pilot screw is correctly adjusted, turn the throttle stop screw to obtain the standard idle speed.

**Standard idle speed: 1,400 ± 150 rpm.**

### (2) THROTTLE STOP SCREW



---

## 6. Réglage des vis du carburateur

1. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer à sa température de fonctionnement normale.
2. Placer le levier de contrôle sur la position SLOW.
3. Le moteur tournant au ralenti, visser ou dévisser la vis de richesse jusqu'au réglage permettant le régime de ralenti le plus élevé. Le réglage correct se trouve généralement à approximativement 1-3/4 tours à partir de la position de fermeture complète.

### (1) VIS DE RICHESSE

4. Après avoir correctement réglé la vis de richesse, tourner la vis de butée des gaz pour obtenir le régime de ralenti standard.

**Vitesse de ralenti standard:  $1\ 400 \pm 150$  tr/mn**

### (2) VIS DE BUTÉE DES GAZ

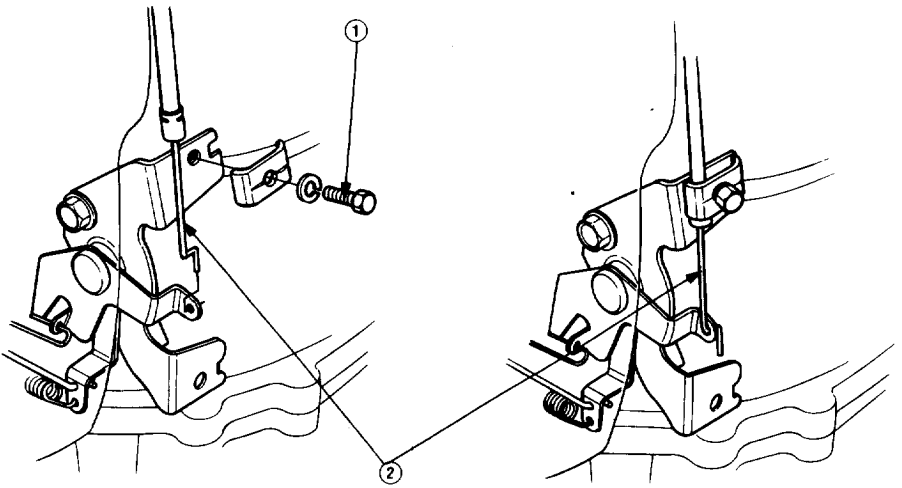
# 9. REMOTE CONTROL CABLE

---

A remote control cable can be attached to the control arm assembly. Refer to the illustrations below.

NOTE: Use a solid wire cable only. Do not use a braided control wire.

- (1) 5 x 16 mm BOLT
- (2) SOLID WIRE CABLE



## **9. CÂBLE DE COMMANDE À DISTANCE**

---

Un câble de commande à distance peut être monté dans l'ensemble de bras de commande. Consulter les figures ci-dessous.

NOTE: Utiliser seulement un câble de fil solide. Ne pas utiliser de fil de commande tressé.

- (1) BOULON DE 5 x 16 mm
- (2) CÂBLE DE FIL SOLIDE

## 10. TRANSPORTING/STORAGE

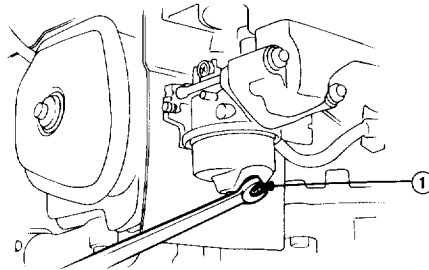
---

**WARNING** When transporting the engine, turn the fuel valve OFF and keep the engine level to prevent fuel spillage. Fuel vapor or spilled fuel may ignite.

Before storing the unit for an extended period;

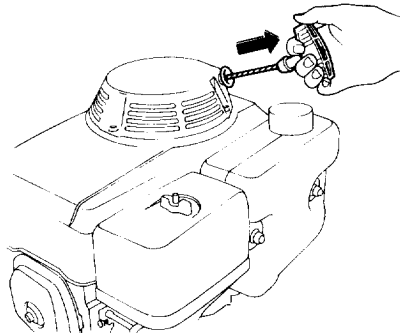
1. Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.
2. Drain the fuel tank and carburetor into a suitable gasoline container.
  - A. Remove the fuel tube and drain the fuel tank.
  - B. Loosen the carburetor drain screw to drain the carburetor.

### (1) DRAIN SCREW



C. Retighten the drain screw, connect the fuel tube and turn the fuel valve OFF.

3. Change the engine oil. (P. 26)
4. Remove the spark plug and pour about a tablespoon of clean engine oil into the cylinder. Crank the engine for several seconds to distribute the oil, then reinstall the spark plug.
5. Pull the starter rope until it becomes hard to pull. This closes the valves, and protects them from dust and corrosion.



6. Cover the engine to keep out dust.



## 10. TRANSPORT/REMISAGE

---



**ATTENTION** Lors du transport du moteur, fermer le robinet de carburant et maintenir le moteur horizontal pour empêcher le carburant de se répandre. Les vapeurs de carburant ou le carburant renversé risque de s'enflammer.

Avant un remisage prolongé de l'unité:

1. S'assurer que l'aire de remisage n'est pas excessivement humide ou poussiéreuse.
2. Vidanger le réservoir d'essence et le carburateur dans un récipient convenable.
  - A. Déposer le tube à essence et vidanger le réservoir d'essence.
  - B. Desserrer la vis de vidange du carburateur et vidanger le carburateur.

### (1) VIS DE VIDANGE

C. Resserrer la vis de vidange, reconnecter le tube à essence et placer le robinet à essence sur la position OFF.

3. Changer l'huile moteur. (P. 27)
4. Retirer la bougie d'allumage et verser une cuillère d'huile moteur propre dans le cylindre. Lancer le moteur pendant plusieurs secondes pour bien distribuer l'huile, puis reposer la bougie d'allumage.
5. Tirer sur la cordelette du démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Ceci ferme les soupapes et permet de les protéger contre la poussière et la corrosion.

6. Recouvrir le moteur pour éviter une accumulation de poussière.

# 11. TROUBLESHOOTING

---

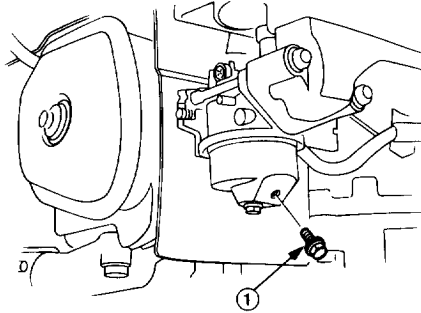
When the engine will not start;

1. Is there enough fuel?
2. Is the fuel valve on?
3. Is gasoline reaching the carburetor?

To check, loosen the drain screw with the fuel valve on.

**WARNING** If any fuel is spilled, make sure the area is dry before testing the spark plug or starting the engine. Fuel vapor or spilled fuel may ignite.

## (1) DRAIN SCREW



4. Is the engine control lever in the ON position (CHOKE, SLOW, FAST)?

### 5. With starter motor:

- Is the battery electrolyte level up to the upper level?
- Is the battery fully charged?

6. Is there a spark at the spark plug?

- a. Remove the spark plug cap. Clean any dirt from around the spark plug base, then remove the spark plug.
- b. Install the spark plug in the plug cap.
- c. Turn the engine switch on.
- d. Grounding the side electrode to any engine ground, pull the recoil starter to see if sparks jump across the gap.
- e. If there are no sparks, replace the plug.  
If OK, try to start the engine according to the instructions.

7. If the engine still does not start, take the engine to a HONDA engine dealer.

## 11. DÉPISTAGE DES PANNES

---

Lorsque le moteur ne démarre pas;

1. Le niveau d'essence est-il suffisant?
2. Le robinet de carburant est-il ouvert?
3. l'essence atteint-elle le carburateur?

Pour le vérifier, desserrer la vis de vidange avec le robinet de carburant ouvert (ON).



**ATTENTION** Si du carburant se répand, s'assurer que la surface est sèche avant d'essayer la bougie d'allumage ou le démarrage du moteur. Les vapeurs de carburant ou le carburant répandu risquent de s'enflammer.

### (1) VIS DE VIDANGE

4. Est-ce que le levier de commande du moteur se trouve à la position ON (CHOKÉ, SLOW, FAST)?
5. Avec démarreur:
  - Est-ce que le niveau de l'électrolyte se trouve bien au niveau supérieur?
  - Est-ce que la batterie est complètement chargée?
6. Y a-t-il une étincelle au niveau de la bougie d'allumage?
  - a. Retirer le capuchon de la bougie d'allumage. Décasser le pourtour de l'embase de la bougie, puis retirer la bougie.
  - b. Reposer la bougie dans son capuchon.
  - c. Enclencher l'interrupteur du moteur.
  - d. Placer la bougie sur le tirant pour mettre à la terre l'électrode latérale, tirer sur la détente pour vérifier si une étincelle jaillit entre les électrodes.
  - e. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacer la bougie.  
Si la bougie est en bon état, essayer de lancer le moteur conformément aux instructions.
7. Si le moteur ne part toujours pas, porter le moteur chez un revendeur de moteurs HONDA.

## 12. SPECIFICATIONS

## 12. CARACTÉRISTIQUES

*Dimensions	GXV270
Length x Width x Height	415 x 410 x 410 mm (16.3 x 16.1 x 16.1 in)
Dry weight	26.0 kg (57.3 lb)

\* "SE" type

### Engine

Engine type	4-stroke, overhead valve, 1 cylinder
Displacement [Bore x Stroke]	270 cc (16.5 cu in) [77 x 58 mm (3.0 x 2.3 in)]
Max. output	8.5 HP/3,600 rpm
Max. torque	18 N·m (180 kg·cm, 13.0 ft·lb)/2,500 rpm
Fuel consumption	321 g/kWh (240 g/HPh, 0.53 lb/HPh)
Cooling system	Forced air
Ignition system	Transistorized magneto
PTO shaft rotation	Counterclockwise

*Dimensions	GXV270
Longeur x Largeur x Hauteur	415 x 410 x 410 mm
Poids à sec	26,0 kg

\* Type "SE"

### Moteur

Type de moteur	4 temps, soupape en tête, 1 cylindre
Cylindrée [Alésage x course]	270 cm <sup>3</sup> [77 x 58 mm]
Puissance max.	8,5 CV/3 600 tr/mn
Couple max.	18 N·m/2 500 tr/mn
Consommation de carburant	321 g/kWatts h (240 g/CVh)
Circuit de refroidissement	Air forcé
Système d'allumage	Magnéto-transistorisé
Rotation d'arbre P.T.O.	Sens inverse des aiguilles d'une montre